

Torre Vieja – kulturtävlingarnas stad

Det tog sin början med Habaneras-tävlingarna 1955, vilka bidragit till ett växande internationellt rykte för staden under alla de år de hållits. Roman- och poesitävlingar har tillkommit liksom inom måleri, komposition m.m. Romanpriset instiftades av staden 2001 i samarbete med ett förlag, ty i priset ingår också tryckning av en upplaga på minst 10.000 exemplar av vinnarens verk.

För att tävla om årets pris i IX Premio de Novela Ciudad de Torre Vieja, Torre Vieja stads nionde romantävling, skall man lämna in sitt manus senast 14 juni 2010. Det måste vara nyskrivet på kastiljanska eller åtminstone hittills inte utgivet. Juryns utslag tillkännages vid en festmåltid i september-oktober.

Tidigare pristagare är

- 2001: Javier Reverte,
La noche detenida
- 2003: Juan José Armas Marcelo,
Casi todas las mujeres
- 2004: Zoé Valdés,
La eternidad del instante
(av denna kubanska finns översatt)
- 2005: César Vidal,
Los hijos de la luz
- 2006: Jorge Bucay,
El candidato
- 2007 José Carlos Somoza,
La llave del abismo
(av honom finns översatt)
- 2008: Juan Gómez-Jurado,
El emblema del traidor
(av honom finns översatt)

2009: Álex Rovira Celma och Francesc Miralles,
La última respuesta
(av Alex Rovira finns översatt)

År 2009 var det första gången ett "fyrhändigt" manus vann priset!

Prissumman 360.000 euro är den tredje största i världen näst efter Nobel- och Planeta-priserna. Andrapristagaren får ett tröstpris på 125.000 euro. De första två åren delades inga andrapris ut.

Nedan de övriga årens finalister, som också fått stor framgång:

- 2004 Javier Sierra,
La cena secreta
- 2005 José Calvo Poyato,
La orden negra
- 2006: Ignacio García-Valiño,
Querido Caín
- 2007: Juan Cobos Wilkins,
El mar invisible
- 2008: Alejandro Palomas,
El secreto de los Hoffman
- 2009: Andrés Pascual,
El compositor de tormentas

På grund av den ännu pågående krisen har man beslutat att dra in finalistpriset och förslag finns att ev. även minska prissumman för 2011 och 2012.

Torre Vieja är långt ifrån den enda arrangören av kulturtävlingar men har i varje fall varit unikt beträffande prissummans storlek, som lockat författare från hela den spansktalande världen.



Clara Janés mottog 2009 års poesipris i Madrid i mars 2010 Foto Isaac Sibecas

Med anledning av Miguel Hernández-året har Orihuela dubblat prissumman till 14.000 euro för sin tredje barnpoesitävling (en sådan finns f.ö. även i Stockholm), som i år fått in 151 bidrag att bedöma från åtskilliga spansktalande länder. Även här ställer ett förlag upp med tryckning av minst 3.000 exemplar och deras distribution. Utslaget kommer den 30 oktober.

Poesipristävlingen (Premio de Poesía Ciudad de Torre Vieja) tillkom redan 1995 och med en betydligt lägre prissumma - 18.000 euro. Tema och versmått är fria men det skall vara minst 800 versrader men högst 1200 på kastiljanska och lämnas in före sista juli. Vem som vann meddelas i december. Senaste årets pristagare heter Clara

Janés och hon hör till de få av de tidigare nämnda som finns översatt till svenska. *Río hacía la nada* hette det vinnande poemet. Tidigare finns översatt till svenska *Skogens hemligheter*, åtkomlig för nätköp för 124 SEK.

Clara Janés är född i Barcelona 1940, dotter till en skald, licenciat i filosofi och litteratur, har en hög akademisk tjänst i litteratur vid Sorbonne i Paris. Hon har översatt tjeckiska, franska, engelska författare, t.o.m. med språklig assistans turkisk och persisk poesi. Clara Janés är en van pristagare med fyra större litteraturpriser, flera fina kulturmedaljer och ett tjugotal böcker bakom sig. Hon besökte Stockholm senaste gången i juli 2008 för att delta i en författarkväll på Instituto Cervantes.

Mer om Skogens hemligheter och dess författare finns på <http://hd.se/kultur/boken/2010/02/15/magiska-forvandlingar/> samt <http://annochjohan.blogspot.com/2010/03/into-trees.html#links>

Här är adress till en video med Clara Janés, som berättar om sin poesi, läser den och sjunger: <http://www.youtube.com/watch?v=PtGAXfocg48> På följande video hör vi henne sjunga till sin text: <http://www.youtube.com/watch#!v=irOy7RPndE4&feature=related>

Vi ser hennes händer vända blad för blad i texten och avslutningsvis knyta en knut.

Birgitta Kruckenberg